

## Uputstvo za upotrebu (EN)

JBL bluetooth zvučnik Clip 4 Eco zeleni



by **HARMAN**



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/jbl-bluetooth-zvucnik-clip-4-eco-zeleni-akcija-cena/>

# QUICK START GUIDE

# CLIP4

JBL

HARMAN

BC

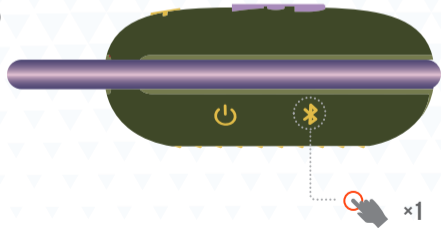
# WHAT'S IN THE BOX



# BLUETOOTH PAIRING



①



②



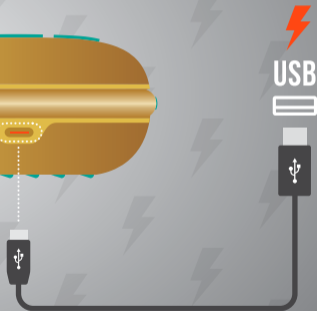
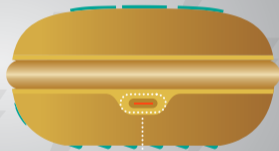
# PLAY



# CHARGING



●		CHARGING
☀		LOW BATTERY



# CARABINER



# WATERPROOF DUSTPROOF IP67



30 MINS



1M



# TECH SPEC

Transducer:	40 mm / 1.5"
Output power:	5 W RMS
Frequency response:	100 Hz – 20 KHz
Signal-to-noise ratio:	> 85 dB
Battery type:	Lithium-ion polymer 3.885 Wh (equivalent to 3.7 V / 1050 mAh)
Battery charge time:	3 hours (5 V / 500 mA)
Music playtime:	up to 10 hours (varies by volume level and audio content)
Bluetooth® version:	5.1
Bluetooth® profile:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 – 2483.5 MHz
Bluetooth® transmitter power:	≤ 10 dBm (EIRP)
Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
Dimensions (W x H x D):	86.30 x 134.50 x 46.0 mm / 3.4" x 5.3" x 1.8"
Weight:	0.239 kg / 0.527 lbs

**DA****HVAD ER DER I ÆSKEN** Lavt batteriniveau**KARABINHAGE****VANDTÆT STØVTÆT IP67****TEKNISK SPECIFIKATION** Oplader**TEKNISK SPECIFIKATION**

Transducer:	1,5" (40 mm)
Udgangseffekt:	5 W RMS
Frekvensområde:	100 Hz - 20 kHz
Signal til støj-forhold:	> 85 dB
Batteritype:	Lithium-ion polymer 3,885 Wh (svarer til 3,7 V / 1050 mAh)
Batteriopladningstid:	3 Timer (5 V / 500 mA)
Musik-spilletid:	op til 5 timer (afhængig af lydstyrkeniveau og lydindhold)
Bluetooth® version:	5.1
Bluetooth® profil:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth® senderfrekvensområde:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Bluetooth® sendereffekt:	≤ 10 dBm (EIRP)
Bluetooth® sendemodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Mål (B x H x D):	86,3 x 134,5 x 46 mm / 3,4" x 5,3" x 1,8"
Vægt:	239 g

**DE****VERPACKUNGSMATERIAL****BLUETOOTH-KOPPLUNG****WIEDERGABE****WIRD GELADEN** WIRD GELADEN**TECHN. DATEN**

Schallgeber:	40 mm (1,5")
Ausgangsleistung:	5 W RMS
Frequenzbereich:	100 Hz – 20 kHz
Rauschabstand:	> 85 dB
Akku-Typ:	Lithium-Ionen-Polymer 3,885 Wh (entspricht 3,7 V/1.050 mAh)
Akkuladedauer:	3 Stunden (5 V / 500 mA)
Musikwiedergabezeit:	Bis zu 5 Stunden (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)
Bluetooth®-Version:	5.1
Bluetooth®-Profil:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung:	2400–2483,5 MHz
Bluetooth®-Übertragungsleistung:	≤ 8 dBm (EIRP)
Bluetooth®-Übertragungsmodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Abmessungen (B x H x T):	86,3 x 134,5 x 46 mm / 3,4" x 5,3" x 1,8"
Gewicht:	0,239 kg (0,527 lbs)

**EL****ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΣΤΟ ΚΟΥΤΙ****ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH****ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ****ΦΟΡΤΙΣΗ** Φόρτιση**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Μετατροπέας:	40 mm / 1,5"
Ισχύς εξόδου:	5 W RMS
Συχνότητα απόκρισης:	100 Hz - 20 kHz
Αναλογία ωφέλιμου σήματος προς τον θόρυβο:	> 85 dB
Τύπος μπαταρίας:	Πολυμερή ιόντων λιθίου 3,885 WH (ισοδύναμο με 3,7 V/1050 mAh)
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:	3 ώρες (5 V / 500 mA)
Διάρκεια αναπαραγωγής μουσικής:	έως 5 ώρες (διαφέρει ανάλογα με την ένταση ήχου και το περιεχόμενο μουσικής)
Έκδοση Bluetooth®:	5.1
Προφίλ Bluetooth®:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Εύρος ζώνης συχνοτήτων του πομπού Bluetooth®:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Ισχύς πομπού Bluetooth®:	≤ 10 dBm (EIRP)
Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Διαστάσεις (B x Y x B):	86,3 x 134,5 x 46 mm / 3,4" x 5,3" x 1,8"
Βάρος:	0,239 kg / 0,527 lbs

 Χαμηλή στάθμη μπαταρίας**KARABINAR****ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ, ΑΝΘΕΚΤΙΚΟ****ΣΤΗ ΣΚΟΝΗ IP67****ES****CONTENIDO DE LA CAJA****EMPAREJAMIENTO****BLUETOOTH****REPRODUCCIÓN****CARGA** Carga Batería baja**MOSQUETÓN****A PRUEBA DE AGUA Y****POLVO IP67****ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Transductor:	40 mm/1,5"
Potencia de salida:	5 W RMS
Intervalo de frecuencias:	100 Hz - 20 kHz
Relación señal-ruido:	>85 dB
Tipo de batería:	Polimérica de ion-litio 3,885 Wh (equivalente a 3,7 V/1050 mAh)
Tiempo de carga de la batería:	3 horas (5 V / 500 mA)
Tiempo de reproducción de música:	hasta 5 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)
Versión de Bluetooth®:	5.1
Perfil de Bluetooth®:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Potencia del transmisor Bluetooth®:	≤ 10 dBm (EIRP)
Modulación del transmisor Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Dimensiones (Ancho x Alto x Profundidad):	86,3 x 134,5 x 46 mm / 3,4" x 5,3" x 1,8"
Peso:	0,239 kg

<b>FI</b>	
<b>PAKKAUKSEN SISÄLTÖ</b>	 Lataus
<b>BLUETOOTH-PARINMUODOSTUS</b>	 Akku vähissä
<b>TOISTA</b>	<b>RIPUSTINLENKKI</b>
<b>LATAUS</b>	<b>VEDENPITÄVÄ PÖLYNKESTÄVÄ IP67</b>

#### TEKNISET TIEDOT

Elementti:	40 mm / 1,5 tuumaa
Lähtöteho:	5 W RMS
Taajuusvaste:	100 Hz - 20 kHz
Signaalikohinasuhde:	> 85 dB
Akkutyyppi:	Lithium-ion polymeeri 3,885 Wh (vastaa arvoja 3,7 V / 1 050 mAh)
Akun latausaika:	3 h @ 5 V / 500 mA
Musiikin toisto aika:	jopa 5 tuntia (riippuu äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä)
Bluetooth®-versio:	5.1
Bluetooth® -profiili:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth®-lähettimen taajuusalue:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Bluetooth® -lähettimen teho:	≤ 10 dBm (EIRP)
Bluetooth®-lähettimen modulaatio:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Mitat (L x K x S):	86,3 x 134,5 x 46 mm / 3,4" x 5,3" x 1,8"
Paino:	0,239 kg / 0,527 paunaa

<b>FR</b>	
<b>CONTENU DE L'EMBALLAGE</b>	 Charge
<b>JUMELAGE BLUETOOTH</b>	 Batterie faible
<b>LIRE</b>	<b>MOUSQUETON</b>
<b>CHARGE</b>	<b>ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE IP67</b>

#### SPÉC. TECHNIQUES

Haut-parleur :	40 mm / 1,5"
Puissance de sortie :	5 W RMS
Réponse en fréquence :	100 Hz - 20 kHz
Rapport signal sur bruit :	> 85 dB
Type de batterie :	Lithium-ion polymère 3,885 Wh (équivalent à 3,7 V / 1 050 mAh)
Temps de charge de la batterie :	3 heures (5 V / 500 mA)
Durée de lecture de la musique :	jusqu'à 10 heures (selon le niveau du volume et le contenu audio)
Version Bluetooth® :	5.1
Profils Bluetooth® :	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® :	2400 MHz – 2483,5 MHz
Puissance de l'émetteur Bluetooth® :	≤ 10 dBm (PAR)
Modulation de l'émetteur Bluetooth® :	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Dimensions (L x H x P) :	86,3 x 134,5 x 46 mm / 3,4" x 5,3" x 1,8"
Poids :	0,239 kg / 0,527 lbs

<b>HU</b>	
<b>A CSOMAG TARTALMA</b>	 Akkumulátor töltöttsége alacsony
<b>BLUETOOTH-PÁROSÍTÁS</b>	 KARABÍNERES
<b>LEJÁTSZÁS</b>	<b>VÍZÁLLÓ, PORÁLLÓ IP67</b>
<b>TÖLTÉS</b>	 Töltés

#### MŰSZAKI SPEC.

Transzduktor:	40 mm / 1,5"
Kimeneti tápellátás:	5 W RMS
Frekvenciaválasz:	100 Hz – 20 kHz
Jel-zaj arány:	> 85 dB
Akkumulátor típus:	Lithium-ion polimer 3,885 Wh (3,7 V / 1050 mAh-val egyenértékű)
Akkumulátor töltési idő:	3 óra (5 V / 500 mA)
Zenelejátszási idő	akár 10 óra (a hangerőszinttől és a hangfájl tartalmától függően)
Bluetooth®-változat:	5.1
Bluetooth®-profiil:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth®-adó frekvenciatartománya:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Bluetooth®-adó teljesítménye:	≤ 10 dBm (EIRP)
Bluetooth®-adó modulációja:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Méreték (Sz x M x Átm):	86,3 x 134,5 x 46 mm / 3,4" x 5,3" x 1,8"
Súly:	0,239 kg / 0,527 lbs

<b>IT</b>	
<b>CONTENUTO DELLA CONFEZIONE</b>	 In carica
<b>ABBINAMENTO BLUETOOTH</b>	 Batteria scarica
<b>PLAY</b>	<b>MOSCHETTONE</b>
<b>IN CARICA</b>	<b>WATERPROOF DUSTPROOF IP67</b>

#### SPECIFICHE TECNICHE

Trasduttore:	40 mm/1,5"
Potenza in uscita:	5 W RMS
Risposta in frequenza:	100 Hz - 20 kHz
Rapporto segnale-rumore:	> 85 dB
Tipo di batteria:	Polimero agli ioni di litio 3,885 Wh (equivalenti a 3,7 V / 1050 mAh)
Tempo di carica della batteria:	3 ore (5 V / 500 mA)
Autonomia in riproduzione musicale:	fino a 10 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)
Versione Bluetooth®:	5.1
Profilo Bluetooth®:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Potenza del trasmettitore Bluetooth®:	≤ 10 dBm (EIRP)
Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Dimensioni (L x A x P):	86,3 x 134,5 x 46 mm / 3,4" x 5,3" x 1,8"
Peso:	0,239 kg / 0,527 lbs

**NL**

**INHOUD VAN DE  
VERPAKKING**  
**BLUETOOTH KOPPELEN**  
**WEERGAVE**  
**OPLADEN**

 Opladen  
 Zwakke batterij  
**KARABIJNHAAK**  
**WATER- EN  
STOFBESTENDIG IP67**

**TECHNISCHE SPECIFICATIES**

**Omvormer:** 40 mm / 1,5"  
**Uitgangsvermogen:** 5 W RMS  
**Frequentiebereik:** 100 Hz - 20 kHz  
**Signaal/ruisverhouding:** > 85 dB  
**Type batterij:** Lithium-ion polymeer 3,885 Wh  
(gelijk aan 3,7 V / 1.050 mAh)  
**Oplaadtijd batterij:** 3 uur (5 V / 500 mA)  
**Muziekpeeltijd:** tot 10 uur (afhankelijk van  
volumeniveau en audioinhoud)  
**Bluetooth® versie:** 5.1  
**Bluetooth® profiel:** A2DP 1.3, AVRCP 1.6  
**Bluetooth®  
zenderfrequentiebereik:** 2400 MHz – 2483,5 MHz  
**Bluetooth®  
zendervermogen:** ≤ 10 dBm (EIRP)  
**Bluetooth®-  
zendermodulatie:** GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK  
**Afmetingen (H x B x L):** 86,3 x 134,5 x 46 mm /  
3,4" x 5,3" x 1,8"  
**Gewicht:** 0,239 kg / 0,527 lbs

**NO**

**INNHOLD I ESKEN**  
**BLUETOOTH-  
SAMMENKOBLING**  
**SPILL**  
**LADER**


 Lader  
 Lavt batterinivå  
**KARABINKROK**  
**VANNTETT STØVTETT IP67**


**TEKNISKE SPESIFIKASJONER**

**Høyttalerelement:** 40 mm / 1,5"  
**Utgangseffekt:** 5 W RMS  
**Frekvensrespons:** 100 Hz – 20 kHz  
**Signal-/støyforhold:** > 85 dB  
**Batteritype:** Lithium-ion-polymer 3,885 Wh  
(tilsvarer 3,7 V / 1050 mAh)  
**Ladetid for batteri:** 3 timer (5 V / 500 mA)  
**Musikkavspillingstid:** opptil 10 timer (avhengig av  
volumnivå og lydinnhold)  
**Bluetooth®-versjon:** 5.1  
**Bluetooth®-profil:** A2DP 1.3, AVRCP 1.6  
**Bluetooth®-senderens  
frekvensområde:** 2400 MHz – 2483,5 MHz  
**Bluetooth®-senderens  
effekt:** ≤ 10 dBm (EIRP)  
**Bluetooth®-senderens  
modulasjon:** GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK  
**Mål (B x H x D):** 86,3 x 134,5 x 46 mm /  
3,4" x 5,3" x 1,8"  
**Vekt:** 0,239 kg / 0,527 pund

**PL**

**ZAWARTOŚC ZESTAWU**  
**PAROWANIE BLUETOOTH**  
**ODTWARZANIE**  
**ŁADOWANIE**

 Niski poziom akumulatora  
**KARABIŃCZYK**  
**WODOODPORNY I  
PYŁOSZCZELNY (IP67)**

 Ładowanie

**DANE TECHNICZNE**

**Przetwornik:** 40 mm / 1,5"  
**Moc wyjściowa:** 5 W RMS  
**Pasma przenoszenia:** 100 Hz - 20 kHz  
**Stosunek sygnału do  
szumu:** > 85 dB  
**Akumulator:** Polimerowy litowo-jonowy  
3,885 Wh (odpowiednik 3,7 V /  
1050 mAh)  
**Czas ładowania baterii:** 3 godziny (5 V, 500 mA)  
**Czas odtwarzania muzyki:** do 10 godzin (zależy od  
ustawień głośności i treści  
audio)  
**Wersja Bluetooth®:** 5.1  
**Wersja profilu Bluetooth®:** A2DP 1.3, AVRCP 1.6  
**Zakres częstotliwości  
nadajnika Bluetooth®:** 2400 MHz – 2483,5 MHz  
**Moc nadajnika Bluetooth®:** ≤ 10 dBm (EIRP)  
**Modulacja nadajnika  
Bluetooth®:** GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK  
**Wymiary (szer. x wys. x gł.):** 86,3 x 134,5 x 46 mm /  
3,4" x 5,3" x 1,8"  
**Masa:** 0,239 kg / 0,527 funta

**PT-BR**

**CONTEÚDO DA CAIXA**  
**EMPARELHAMENTO  
BLUETOOTH**  
**PLAY**  
**BATERIA CARREGANDO**

 Bateria carregando  
 Bateria fraca  
**MOSQUETÃO INTEGRADO**  
**À PROVA D'ÁGUA E DE  
POEIRA (IP67)**

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

**Transdutor:** 40 mm (1,5")  
**Potência de saída:** 5 Wrms  
**Resposta de frequência:** 100 Hz a 20 kHz  
**Relação sinal-ruído:** > 85 dB  
**Tipo de bateria:** Polímero e íon de lítio 3,885 Wh  
(equivalente a 3,7 V/1.050 mAh)  
**Tempo de carga da bateria:** 3 horas (5 V, 500 mA)  
**Tempo de reprodução  
de música:** Até 10 horas (dependendo do  
volume e do tipo de som)  
**Versão Bluetooth®:** 5.1  
**Perfis Bluetooth®:** A2DP 1.3 e AVRCP 1.6  
**Intervalo de frequência de  
transmissão Bluetooth®:** 2400 a 2483,5 MHz  
**Potência de transmissão  
Bluetooth®:** ≤ 10 dBm (EIRP)  
**Modulação de transmissão  
Bluetooth®:** GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK  
**Dimensões (L x A x P):** 86,3 x 134,5 x 46 mm /  
3,4" x 5,3" x 1,8"  
**Peso:** 0,239 kg (0,527 lb)

## SV

## DETTA FINNS I LÅDAN



Laddar

BLUETOOTH-  
PARKOPPLING

Låg batterinivå

## SPELA

## KARBINHAKE

## LADDAR

VATTENTÄTT DAMMSÄKER  
IP67

## TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Element:	40 mm/1,5 tum
Uteffekt:	5 W RMS
Frekvensomfång:	100 Hz - 20 kHz
Signal/brus-förhållande:	> 85 dB
Batterytyp:	Litiumjon polymer 3,885 Wh (motsvarande 3,7 V/1 050 mAh)
Laddningstid för batteriet:	3 timmar (5 V/500 mA)
Musikuppspelningstid:	upp till 10 timmar (beroende på volyminivå och ljudinnehåll)
Bluetooth®-version:	5.1
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth®-sändarens frekvensomfång:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Bluetooth®-sändarens effekt:	≤ 10 dBm (EIRP)
Bluetooth®-sändarens modulering:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Mått (B x H x D):	86,3 x 134,5 x 46 mm / 3,4" x 5,3" x 1,8"
Vikt:	0,239 kg

## TR

## KUTU İÇERİĞİ



Düşük Pil

## BLUETOOTH EŞLEŞTİRME

## CARABINER

## OYNATMA

SU GEÇİRMEZ TOZ  
GEÇİRMEZ IP67

## ŞARJ ETME



Şarj etme

## TEKNİK ÖZELLİKLER

Dönüştürücü:	40 mm / 1,5"
Çıkış gücü:	5 W RMS
Frekans aralığı:	100 Hz - 20 kHz
Sinyal-gürültü oranı:	> 85 dB
Pil tipi:	Lithium-ion polimer 3,885 Wh (3,7 V / 1050 mAh eşdeğer)
Pil şarj süresi:	3 saat (5 V / 500 mA)
Müzik çalma süresi:	10 saate kadar (ses seviyesi ve ses içeriğine göre değişir)
Bluetooth® sürümü:	5.1
Bluetooth® profili:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Bluetooth® iletili frekans aralığı:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Bluetooth® iletili gücü:	≤ 10 dBm (EIRP)
Bluetooth® iletili modülasyonu:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Boyutlar (G x Y x D):	86,3 x 134,5 x 46 mm / 3,4" x 5,3" x 1,8"
Ağırlık:	0,239 kg / 0,527 lbs

## RU

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



Зарядка

## СОПРЯЖЕНИЕ



Аккумулятор разряжен

## УСТРОЙСТВ ПО

## BLUETOOTH

## ВСТРОЕННЫЙ КАРАБИН

## ВОСПРОИЗВЕСТИ

## ЗАЩИТА ОТ ВОДЫ И

## ЗАРЯДКА

## ПЫЛИ ПО СТАНДАРТУ IP67

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Динамик:	40 мм
Выходная мощность:	5 Вт (ср.-кв.)
Частотная характеристика:	100 Гц – 20 кГц
Коэффициент «сигнал- шум»:	> 85 дБ
Тип аккумулятора:	литий-ионный полимерный, 3,885 Вт/ч (эквивалент 3,7 В/ 1050 мА*ч)
Время зарядки аккумулятора:	3 часа (5В / 500 мА)
Время работы в режиме воспроизведения музыки:	до 10 часов (зависит от уровня громкости и воспроизводимого аудиоконтента)
Версия Bluetooth®:	5.1
Профиль Bluetooth®:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
Диапазон частот передатчика Bluetooth®:	2400 МГц – 2483,5 МГц
Мощность передатчика Bluetooth®:	≤ 10 дБм (ЭИИМ)
Модуляция передатчика Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Габариты (Ш x В x Г):	86,3 x 134,5 x 46 мм / 3,4" x 5,3" x 1,8"
Вес:	0,239 кг

## ZH-CN

## 产品清单



电池电量低

## 蓝牙配对

## 竖钩卡扣

## 播放

## 防水防尘型 IP67

## 正在充电



正在充电

## 技术规格

换能器:	40 mm / 1.5"
输出功率:	5 W RMS
频率响应:	100 Hz - 20 kHz
信噪比:	> 85 dB
电池类型:	锂离子聚合物 3.885 Wh (相当于 3.7 V / 1050 mAh)
电池充电时间:	3 小时 (5 V / 500 mA)
音乐播放时间:	最长 10 小时 (取决于音 量和音频内容)
蓝牙® 版本:	5.1
蓝牙® 配置文件:	A2DP 1.3, AVRCP 1.6
蓝牙® 发射器频率 范围:	2400 MHz - 2483.5 MHz
蓝牙® 发射器功率:	≤ 10 dBm (EIRP)
蓝牙® 发射器调制:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
尺寸 (宽 x 高 x 厚):	86.3 x 134.5 x 46 mm / 3.4" x 5.3" x 1.8"
重量:	0.239 kg / 0.527 lbs

**ZH-TW**

包裝盒內物品  
正在藍牙配對  
播放

🔋 電池電量低  
掛鈎  
防水防塵 IP67

充電中  
🔋 充電中

**技術規格**

轉換器: 40 mm / 1.5"  
輸出功率: 5 W RMS  
頻率回應: 100 Hz - 20 kHz  
雜訊比: > 85 dB

電池類型: 鋰離子聚合物 3.885 Wh  
(等同於 3.7V / 1050 mAh)

電池充電時間: 3 小時 (5 V / 500 mA)  
音樂播放時間: 長達 10 小時 (取決於音  
量和音訊內容)

藍牙®版本: 5.1  
藍牙®設定檔: A2DP 1.3, AVRCP 1.6

藍牙®發射機頻率  
範圍: 2400 MHz - 2483.5 MHz

藍牙®發射機功率: ≤ 10 dBm (EIRP)  
藍牙®發射機調變: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

尺寸(寬 x 高 x 深): 86.3 x 134.5 x 46 mm /  
3.4" x 5.3" x 1.8"

重量: 0.239 kg / 0.527 lbs

**ID**

ISI KOTAK  
PENYAMBUNGAN  
BLUETOOTH  
PEMUTARAN  
MENGISI DAYA

🔋 Mengisi daya  
🔋 Baterai Lemah  
KARABINER  
TAHAN AIR TAHAN  
DEBU IP67

**SPEKIFIKASI TEKNIS**

Transduser: 40 mm / 1.5"  
Daya keluaran: 5 W RMS  
Respons frekuensi: 100 Hz - 20 kHz  
Rasio sinyal terhadap  
derau: > 85 dB  
Tipe baterai: Polimer Lithium-ion 3,885 Wh  
(setara dengan 3,7V / 1050 mAh)

Lama pengisian daya  
baterai: 3 jam (5 V / 500 mA)  
Waktu pemutaran musik: hingga 10 jam (bervariasi  
tergantung tingkat volume dan  
konten audio)

Versi Bluetooth®: 5.1  
Profil Bluetooth®: A2DP 1.3, AVRCP 1.6  
Rentang frekuensi  
pemancar Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz  
Daya pemancar  
Bluetooth®: ≤ 10 dBm (EIRP)  
Modulasi pemancar  
Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK  
Dimensi (P x T x L): 86,3 x 134,5 x 46 mm /  
3,4" x 5,3" x 1,8"

Berat: 0,239 kg/0,527 lbs

**JP**

同梱品  
BLUETOOTHペアリング  
再生  
充電中  
🔋 充電中

🔋 バッテリー残量少  
カラビナ装備  
防水・防塵仕様IP67

**技術仕様**

トランスデューサー: 40mm  
出力: 5W RMS  
周波数特性: 100Hz~20kHz  
S/N比: > 85dB  
バッテリーの種類: リチウムイオン・ポリマ  
ー3.885Wh (3.7V /  
1050mAh相当)

バッテリー充電時間: 約3時間 (5V/500 mA)  
音楽再生時間: 最大10時間(音量とオー  
ディオ内容によります)

Bluetooth®バージョン: 5.1  
Bluetooth®プロファ  
イル: A2DP 1.3, AVRCP 1.6  
Bluetooth®対応トラ  
ンスミッター周波  
数帯域: 2400MHz~2483.5MHz  
Bluetooth®対応トラ  
ンスミッター出力: ≤  
10dBm (EIRP)  
Bluetooth®対応トラ  
ンスミッター変調: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK  
寸法(幅x高さx奥行): 86.3 x 134.5 x 46mm /  
3.4" x 5.3" x 1.8"

重量: 約0.239kg

**KO**

구성품  
BLUETOOTH 페어링  
재생  
충전  
🔋 충전

🔋 배터리 부족  
일체형 카라비너  
방수 방진 IP67

**기술 사양**

변환기: 40mm / 1.5"  
출력: 5W RMS  
주파수 응답: 100Hz~20kHz  
신호 대 잡음비: >85dB  
배터리 유형: 리튬이온 폴리머 3.885Wh  
(3.7V / 1050 mAh와 동일)

배터리 충전 시간: 3시간(5V/500 mA)  
음악 재생 시간: 최대 10시간(볼륨 레벨  
및 오디오 콘텐츠에 따라  
달라짐)

Bluetooth® 버전: 5.1  
Bluetooth® 프로파일: A2DP 1.3, AVRCP 1.6  
Bluetooth® 송신기  
주파수 범위: 2400MHz~2483.5MHz  
Bluetooth® 송신기 출력: ≤10dBm(EIRP)  
Bluetooth® 송신기 변조: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK

치수(너비 x 높이  
x 깊이): 86.3 x 134.5 x 46mm /  
3.4" x 5.3" x 1.8"

중량: 0.239kg/0.527lbs

MM

ဗူးထဲတွင်ပါဝင်သော  
ပစ္စည်းများ  
BLUETOOTH  
ချိတ်ဆက်နေသည့်  
ဖွင့်မည့်  
အားသွင်းခြင်း

အားသွင်းခြင်း  
တက္ကစီအားနည်းနေ  
ပါသည်  
ချိတ်  
ရေနှင့် ဖုန်မှုန့် ဒဏ်ခံနိုင်  
သော IP67

TECH SPEC

Transducer: 40 mm / 1.5"  
Output power: 5 W RMS  
Frequency response: 100 Hz - 20 kHz  
Signal-to-noise ratio: > 85 dB  
Battery type: Lithium-ion polymer 3.885 Wh  
(3.7 V/ 1050 mAh နှင့်မျှခြေ  
ရှိသည် )  
Battery charge time: 3 hours (5 V / 500 mA)  
Music play time: up to 10 hours (dependent on  
volume level and audio content)  
Bluetooth® version: 5.1  
Bluetooth® profile: A2DP 1.3, AVRCP 1.6  
Bluetooth® transmitter  
frequency range: 2400 MHz – 2483.5 MHz  
Bluetooth® transmitter  
power: ≤ 10 dBm (EIRP)  
Bluetooth® transmitter  
modulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK  
Dimensions (W x H x D): 86.3 x 134.5 x 46 mm /  
3.4"x 5.3" x 1.8"  
Weight: 0.239 kg / 0.527 lbs

AR

بطارية منخفضة  
الكاربير  
متوافق مع معيار IP67 لمقاومة  
الماء والغبار  
جاء الشحن  
جاء الشحن

محتويات العبوة  
الاقتران عبر البلوتوث  
تشغيل  
جار الشحن  
جار الشحن

المواصفات التقنية

المحول: 40 مم / 1.5 بوصة  
قدرة الخرج: 5 وات قيمة فعالة للتيار  
استجابة التردد: 100 هرتز - 20 كيلو هرتز  
نسبة الإشارة إلى التشويش: < 85 ديسيبل  
نوع البطارية: ليثيوم أيون بوليمر 3.885 واط ساعة  
(أي ما يعادل 3.7 فولت، 1050 ملي  
أمبير/ساعة)  
زمن شحن البطارية: 3 ساعات (5 فولت/ 500 ملي أمبير)  
وقت تشغيل الموسيقى: حتى 10 ساعات (اعتماداً على مستوى  
الصوت والمحتوى الصوتي)  
إصدار Bluetooth®: 5.1  
ملف تعريف Bluetooth®: A2DP 1.6 و AVRCP 1.3  
النطاق الترددي لجهاز إرسال  
Bluetooth®: من 2400 إلى 2483.5 ميجاهرتز  
قدرة جهاز إرسال Bluetooth®: ≥ 10 ديسيبل ميلي واط (EIRP)  
معايرة جهاز إرسال Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK  
الأبعاد (العرض X الارتفاع X العمق): 86.3 × 134.5 × 46 مم  
الوزن: 0.239 كجم/ 0.527 رطل

HU

சுலלה ஊலச  
கரபினர்  
ஂமீத ஡மீச ஡஡க  
஡தக IP67

מה כלול באריזה  
צימוד BLUETOOTH  
השמעה  
בטעינה  
בטעינה

מפרט טכני

מתמר: 40 מ"מ - 1.5 אינץ'  
הספק מוצא: 5 W RMS  
תגובת תדר: 100 Hz - 20 kHz  
יחס אות לרעש: > 85dB  
סוג סוללה: ליתיום יון פולימר 3.885Wh  
(שווה ערך ל-3.7 V/1050 mAh)  
זמן טעינת הסוללה: 3 שעות (5 V/ 500 mA)  
זמן השמעת מוסיקה: עד 10 שעות (תלוי ברמת  
עוצמת הקול ותכני שמע)  
גרסת Bluetooth®: 5.1  
פרופיל Bluetooth®: A2DP 1.3, AVRCP 1.6  
טווח תדרים משדר  
Bluetooth®: 2400 MHz – 2483.5 MHz  
עוצמת משדר Bluetooth®: ≥ 10dBm (EIRP)  
אפנון משדר Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK  
מידות (ג/ב/ע): 86.3/134.5/46 מ"מ  
משקל: 0.239 ק"ג / 0.527 פאונד



To protect battery lifespan, fully charge at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

Do not expose the JBL Clip 4 to liquids without removing cable connection. Do not expose JBL Clip 4 to water while charging. It may result in permanent damage to the speaker or power source.

Chemicals, salt or "foreign particles" in your pool or the ocean can damage the waterproof seals or harm the connector surface over time if not rinsed off after use. After a liquid spill or rinse, do not charge your speaker until it's completely dry and clean. Charging when wet might damage your speaker.

When using an external adapter, the output voltage/current of the external adapter should not exceed 5V/3A.

**DA** For at beskytte batteriets levetid skal du oplade fuldt ud mindst en gang 3 måned. Batteriets levetid varierer på grund af brugsmønstre og miljøforhold.

Udsæt ikke JBL Clip 4 for væsker uden at fjerne kabelforbindelsen. Udsæt ikke JBL Clip 4 for vand under opladning. Det kan medføre permanent beskadigelse af højttaleren eller strømkilden.

Kemikalier, salt eller "fremmede partikler" i din pool eller i havet kan beskadige de vandtætte tætninger eller skade overflade-forbindelserne over tid, hvis de ikke skylles af efter brug. Efter væskespild eller skylning må du ikke oplade din højttaler, før den er helt tør og ren. Højttaleren kan tage skade, hvis den oplades, mens den er våd.

Når du bruger en eksternt adapter, må udgangsspændingen/-strømmen på den eksterne adapter ikke overstige 5V/3A.

**DE** Lade zum Schutz der Batterie diese mindestens einmal alle 3 Monate vollständig auf. Die Batterielebensdauer kann aufgrund von Nutzungsverhalten und Umgebungsbedingungen variieren.

Setze den JBL Clip 4 keinen Flüssigkeiten aus, während er über Kabel verbunden ist. Setze den JBL Clip 4 während des Ladevorgangs keinem Wasser aus. Dies kann zu dauerhaften Schäden am Lautsprecher oder an der Stromquelle führen. Chemikalien, Salz oder „Fremdkörper“ in einem Schwimmbecken oder im Meer können die wasserdichten Dichtungen beschädigen oder die Steckeroberfläche mit der Zeit angreifen, wenn sie nach dem Gebrauch nicht abgespült werden. Lade den Lautsprecher nach dem Verschütten einer Flüssigkeit oder nach dem Abspülen erst auf, wenn er vollständig trocken und sauber ist. Das Aufladen im nassen Zustand kann den Lautsprecher beschädigen.

Bei der Verwendung eines externen Adapters darf die/der Ausgangsspannung/-strom 5 V/3 A nicht überschreiten.

**EL** Για να προστατεύσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Η ζωή της μπαταρίας ποικίλλει ανάλογα με τη χρήση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες.

Μην εκθέτετε το JBL Clip 4 σε υγρά χωρίς να αφαιρέσετε το καλώδιο σύνδεσης. Μην εκθέτετε το JBL Clip 4 σε νερό κατά τη φόρτιση. Μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο ηχείο ή στην πηγή τροφοδοσίας.

Χημικές ουσίες, αλάτι ή "ξένα σωματίδια" πνίστας ή από τον ωκεανό, μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στις αδιάβροχες μονώσεις ή να βλάψουν την επιφάνεια του συνδετήρα με την πάροδο του χρόνου, εάν δεν ξεπλυθούν μετά τη χρήση. Σε περίπτωση διαρροής υγρού ή ξεβγάλματος, μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί. Η φόρτιση όταν είναι βρεγμένο, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ηχείο.

Όταν χρησιμοποιείτε εξωτερικό μετασχηματιστή, η τάση/ρεύμα εξόδου του εξωτερικού μετασχηματιστή δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5V/3A.

**ES** Para proteger la duración de la batería, cárgala completamente al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería depende de los patrones de uso y las condiciones ambientales.

No expongas el JBL Clip 4 a líquidos sin quitar la conexión por cable. No expongas el JBL Clip 4 al agua mientras se carga. Puede provocar daños permanentes en el altavoz o en la fuente de alimentación.

Los productos químicos, la sal y "partículas ajenas" presentes en las piscinas o en el mar pueden dañar los sellados a prueba de agua o la superficie del conector con el tiempo si no se enjuagan después del uso. Si se moja a causa de algún derrame de líquido o lo has enjuagado, no cargues el altavoz hasta que esté completamente limpio y seco. Si cargas el altavoz mientras está húmedo, se puede dañar.

Al utilizar un adaptador externo, la tensión/corriente de salida del adaptador externo no debe superar los 5 V/3 A.

**FI** Akun käyttöäin suojaamiseksi, lataa täyteen ainakin kerran 3 kuukauden ajalla. Akun käyttöikä vaihtelee käyttötapojen ja ympäristöolosuhteiden mukaan.

Älä alista JBL Clip 4 nesteille irrottamatta kaapeliyhitystä.

Älä myöskään alista JBL Clip 4 vedelle latauksen aikana.

Se saattaa tuottaa pysyvän vaurion kaiuttimelle tai virtalähteelle.

Kemikaalit, suola tai "vieraat hiukkaset" uima-altaassa tai meressä voivat vahingoittaa vedenpitäviä tiivisteitä tai vahingoittaa liittimen pintaa ajan mittaan, mikäli niitä ei huuhdella pois käytön jälkeen. Nesteläikkeen tai huuhtelun tapahduttua, älä lataa kaiutintasi ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas. Latauksen suorittaminen määrässä tilassa saattaa vahingoittaa kaiutintasi.

Käyttäessä ulkoista sovintia, lähtöjännite/ulkoisen sovittimen virta ei saa ylittää 5V/3A.

**FR** Pour protéger la vie de la batterie, chargez-la complètement au moins une fois tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie varie en fonction des modes d'utilisation et des conditions environnementales.

N'exposez pas la JBL Clip 4 aux liquides sans débrancher son câble. N'exposez pas la JBL Clip 4 à l'eau pendant sa charge. L'enceinte ou la source d'alimentation pourraient être endommagées définitivement.

Les produits chimiques, le sel ou les « corps étrangers » de votre piscine ou de l'océan peuvent endommager les joints d'étanchéité ou la surface du connecteur au fil du temps s'ils ne sont pas rincés après utilisation. Après le déversement d'un liquide ou un rinçage, ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre. Charger votre enceinte lorsqu'elle est mouillée peut l'endommager. Si vous utilisez un adaptateur externe, la tension / intensité de sortie de l'adaptateur externe ne doit pas dépasser 5 V / 3 A.



**HU** Az akkumulátor élettartamának védelme érdekében teljesen töltse fel 3 havonta legalább egyszer. Az akkumulátor élettartama a használatától, és a környezeti feltételektől függ. A JBL Clip 4 készüléket ne tegye ki folyadékoknak a kábelcsatlakozás eltávolítása nélkül. A JBL Clip 4 készüléket ne tegye ki víznek töltés közben. Ez a hangszóró vagy az áramforrás maradandó károsodását okozhatja. A medencéjében vagy az óceánban lévő vegyszerek, só vagy idegen részecskék<sup>1</sup> idővel károsíthatják a vízálló tömítéseket vagy károsíthatják a csatlakozó felületét, ha használat után nem öblítik le őket. Folyadék kiömlése vagy leöblítése után ne töltse fel a hangszórót, amíg teljesen száraz és tiszta nem lesz. A nedves állapotban történő töltés károsíthatja a hangszórót. Külső adapter használata esetén a külső adatper kimeneti feszültsége/áramerőssége nem haladhatja meg az 5V/3 A értéket.

**IT** Per preservare la durata della batteria, effettuare una carica completa almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda del tipo di utilizzo e delle condizioni ambientali. Non far entrare in contatto il JBL Clip 4 con i liquidi senza aver rimosso il collegamento del cavo. Non far entrare in contatto il JBL Clip 4 con l'acqua durante la ricarica. Si potrebbero causare danni permanenti allo speaker o alla fonte di alimentazione. I prodotti chimici, il sale o "particelle estranee" della piscina o dell'oceano possono danneggiare le guarnizioni stagne o danneggiare la superficie del connettore nel corso del tempo, se queste parti non vengono risciacquate dopo l'uso. Dopo averlo bagnato o risciacquato, non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito. Caricare lo speaker mentre è ancora bagnato, potrebbe danneggiarlo. Quando si utilizza un trasformatore esterno, la tensione/corrente di uscita non deve superare i 5V/3A.

**NL** Voor een optimale levensduur de batterij minstens om de 3 maanden volledig opladen. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingscondities. Stel de JBL Clip 4 niet bloot aan vloeistoffen zonder de kabelverbinding te verwijderen. Stel de JBL Clip 4 niet bloot aan water tijdens het opladen. Dit kan leiden tot permanente schade aan de luidspreker of stroombron. Chemicaliën, zout of "schadelijke stoffen" in een zwembad of in de zee kunnen de waterdichte bescherming of de connector aantasten als ze na gebruik niet worden afgespoeld. Als je vloeistof hebt gemorst of het apparaat hebt schoongemaakt, de luidspreker pas opladen als deze helemaal droog en schoon is. Opladen als de luidspreker nat is kan het apparaat beschadigen. Bij gebruik van een externe adapter mag de uitgangsspanning/stroom van de externe adapter niet hoger zijn dan 5V/3A.

**NO** For å beskytte batteriets levetid må det lades helt opp minst én gang hver 3. måned. Batteriets levetid vil variere etter bruksmønster og omgivelserforhold. JBL Clip 4 skal ikke utsettes for væsker uten at ledningene er trukket ut først. JBL Clip 4 skal ikke utsettes for vann under lading. Det kan føre til permanent skade på høyttaleren eller strømkilden. Kjemikalier, salt eller "fremmedpartikler" i bassenget eller havet kan skade de vanntette pakningene eller skade koblingsoverflaten over tid dersom disse ikke skylles etter bruk. Etter vannsøl eller skylking må du ikke lade høyttaleren før den er helt tørr og ren. Hvis den lades mens den er våt, kan høyttaleren skades. Når du bruker en ekstern adapter, skal det den eksterne adapterens utgangsspenning/-strøm ikke overstige 5V / 3 A.

**PL** Aby zachować czas eksploatacji akumulatora, należy go ładować co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu jego użycia i warunków otoczenia. Nie narażać urządzenia JBL Clip 4 na kontakt z cieczami bez wcześniejszego odłączenia przewodu. Nie narażać urządzenia JBL Clip 4 na kontakt z wodą podczas ładowania. Mogłoby to skutkować trwałym uszkodzeniem głośnika lub źródła zasilania. Środki chemiczne, sól lub inne „ciała obce” w basenie lub zbiorniku wodnym mogą z czasem uszkodzić wodoodporne uszczelnienia lub powierzchnię złącza, jeśli nie zostaną splukane po użyciu. Po rozlaniu lub splukaniu cieczy, nie ładuj głośnika do jego całkowitego wyschnięcia i oczyszczenia. Ładowania wilgotnego głośnika może spowodować jego uszkodzenie. W przypadku używania zewnętrznego zasilacza wyjściowe napięcie/natężenie prądu nie powinno przekraczać 5 V/3 A.

**PT-BR** Para garantir a durabilidade da bateria, carregue-a totalmente pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria depende dos padrões de uso e das condições do ambiente. Nunca exponha a JBL Clip 4 a líquidos sem retirar a conexão cabead. Nunca deixe a JBL Clip 4 entrar em contato com água enquanto a bateria é carregada. Isso pode danificar a caixa de som ou a fonte de energia. Os selos impermeáveis e a superfície do conector podem ser danificados pela maresia ou por produtos químicos usados em água de piscina. Por isso, lave a caixa de som com água após o uso. A caixa de som precisa estar completamente seca e limpa antes de carregar a bateria. Se a bateria for carregada enquanto a caixa de som estiver molhada, a caixa de som pode ser danificada. O adaptador externo (se usado) deve possuir saída de 5 V a 3 A.

**SV** För att öka batteriets livslängd ska du ladda det fullt minst en gång var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användningsområden och miljöförhållanden. Utsätt inte JBL Clip 4 för vätskor utan att ta koppla från strömkabeln. Utsätt inte JBL Clip 4 för vatten under laddning. Det kan leda till permanent skada på högtalaren eller strömkällan. Kemikalier, salt och små partiklar i din pool eller i havet kan skada de vattentäta tätningarna eller skada kontaktytan med tiden om de inte sköljs av efter användning. Om högtalaren har fått vätska på sig eller är avsköljd får den inte laddas förrän den är helt torr och ren, annars kan den skadas. Vid användning av en extern adapter bör den externa adaptorns utspänning/ström inte överstiga 5V/3A.

**TR** Pil ömrünü uzatmak için en az 3 ayda bir tam olarak şarj edin. Pil ömrü kullanım şekline ve çevresel şartlara bağlı olarak değişiklik gösterebilir. Kablo bağlantısını çıkarmadan JBL Clip 4'ü suya maruz bırakmayın. JBL Clip 4'ü şarj ederken suya maruz bırakmayın. Hoparlöre veya güç kaynağına kalıcı olarak hasar verebilir. Havuzunuzdaki veya okyanustaki kimyasallar, tuz veya "yabancı parçacıklar" su geçirmesiz contalara zarar verebilir ya da kullanımdan sonra durulanmazlarsa zamanla konektör yüzeyi zarar görebilir. Sıvı döküldükten veya durulandıktan sonra, tamamen kuruyana ve temizlene kadar hoparlörünüzü şarj etmeyin. Islakken şarj etmek hoparlörünüze zarar verebilir. Harici adaptör kullanırken, harici adaptörün çıkış voltajı / akımı 5V/3A'yi geçmemelidir.

RU

Чтобы продлить срок службы аккумулятора, полностью заряжайте его по меньшей мере раз в 3 месяца. Срок службы аккумулятора зависит от способов использования и условий окружающей среды.

Не подвержайте колонку JBL Clip 4 воздействию жидкостей при имеющемся подключении по кабелю. Не подвержайте колонку JBL Clip 4 воздействию воды во время зарядки. Это может привести к необратимым повреждениям колонки или источника питания. Не смывайте после использования химические вещества, соль или «иные частицы», содержащиеся в бассейне или в океане, могут со временем повредить водонепроницаемые уплотнители или разрушить поверхность разъема. После разлива жидкости или промывки не заряжайте колонку, пока она не станет сухой и чистой. Зарядка во влажном состоянии может привести к повреждению колонки.

При использовании внешнего адаптера его выходное напряжение / сила тока не должны превышать 5 В / 3 А.

ZH-CN

为了保护电池寿命，请至少每3个月完全充电一次。电池寿命因使用方式和环境条件而异。

在拔除电线之前，请勿将 JBL Clip 4 置于液体之中。此外，充电时请勿将 JBL Clip 4 置于水中。因为可能会对扬声器或电源造成永久损坏。如果使用后再不冲洗，久而久之泳池或海洋中的化学物质、盐分或“杂质颗粒物”会损坏防水密封层或连接器表面。若有液体漏出或进行了冲洗，在完全干燥和干净之前，请不要给扬声器充电。潮湿状态下充电可能会损坏您的扬声器。

使用外部适配器时，其输出电压/电流不应超过 5V/3A。

ZH-TW

為延長電池使用壽命，請至少每3個月對電池充滿電一次。電池使用壽命將因使用模式和環境條件而變化。

在未拆除纜線連接的情況下，請勿讓 JBL Clip 4 接觸液體。在充電期間，請勿讓 JBL Clip 4 暴露於水中。這可能導致喇叭或電源出現永久性損壞。

如果使用後不沖洗，泳池或海洋中的化學物質、鹽分或「雜質顆粒」會隨著時間的推移而損壞防水密封件或傷害接頭表面。液體溢出或沖洗後，請在喇叭乾透且乾淨之後為其充電。潮濕狀態時充電可能會損壞喇叭。使用外部適配器時，外部適配器的輸出電壓/電流不應超過 5V/3A。

ID

Agar baterai awet, isi dayanya hingga penuh sedikitnya sekali setiap 3 bulan. Masa pakai baterai bervariasi, tergantung pola penggunaan dan kondisi lingkungan.

Hindarkan JBL Clip 4 dari cairan tanpa mencopot sambungan kabel. Hindarkan JBL Clip 4 dari air saat mengisi daya. Cairan atau air dapat merusak speaker atau sumber daya secara permanen.

Bahan kimia, garam, atau "partikel asing" di dalam air kolam maupun air laut dapat merusak segel tahan air atau permukaan konektor seiring berjalannya waktu jika tidak dibilas setelah digunakan. Setelah terkena tumpahan atau setelah dibilas, jangan isi daya speaker sebelum kering dan bersih sepenuhnya. Pengisian daya dalam keadaan basah dapat merusak speaker.

Ketika menggunakan adaptor eksternal, pastikan tegangan/ arus adaptor itu tidak melebihi 5V/3A.

JP

バッテリー持続時間を保護するため、最低3か月に1回はフル充電してください。バッテリー駆動時間は使用パターンや環境条件によって異なります。

JBL Clip 4は、ケーブル類を接続したまま水に濡らさないでください。JBL Clip 4の充電中は水に濡らさないでください。濡らしてしまうと、スピーカーまたは入力ソースに修復不可能な損傷を与える場合があります。プールまたは海でスピーカーを使用後に淡水でスピーカーを洗い流さないで、プールまたは海の中の化学物質、塩分または「異物」が時間の経過と共に防水シールまたはコネクタ損壊の原因となる可能性があります。水をこぼした、または水で洗った後は、完全に乾いて清潔になるまでスピーカーを充電しないでください。濡れたまま充電すると、スピーカーが破損し修理不可能になる恐れがあります。外部アダプターを使用する場合は、外部アダプターの出力電圧/電流が5V/3Aを超えてはいけません。

KO

배터리 수명을 보호하려면 3개월에 한 번 이상 배터리를 완전히 충전하십시오. 배터리 수명은 사용 패턴 및 환경 조건에 따라 다를 수 있습니다. 연결된 케이블을 제거하기 전에

JBL Clip 4를 액체에 노출하지 마십시오. 충전 중에는 JBL Clip 4를 물에 노출시키지 마십시오. 그렇지 않으면 스피커 또는 전원이 영구적으로 손상될 수 있습니다. 수영장이나 바다에 있는 화학 물질, 염분 또는 "이물질"은 사용 후 행구지 않으면 시간이 지남에 따라 방수 씬을 손상 시키거나 커넥터 표면을 손상시킬 수 있습니다. 액체를 쏟거나 스피커를 행군 경우 완전히 마르고 깨끗한 상태가 되기 전까지 충전하지 마십시오. 젖은 상태에서 충전하면 스피커가 손상됩니다. 외부 어댑터를 사용할 때 어댑터의 출력 전압/전류는 5V/3A를 초과할 수 없습니다.

MM

ဘတ္တရီသက်တမ်းတိုတောင်းခြင်းမှ ကာကွယ်ရန် အနည်းဆုံး 3 လတစ်ကြိမ် ဘတ္တရီကို အားအပြည့် သွင်းပါ။ ဘတ္တရီသက်တမ်းသည် သုံးစွဲမှုပုံစံများ နှင့် ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေများအပေါ်မူတည်ပြီး အပြောင်းအလဲရှိနိုင်သည်။

ကေဘယ်ကြိုးများအား ဖယ်ရှားခြင်းမရှိဘဲ JBL Clip 4 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့မိပါစေနှင့်။ အားသွင်းနေစဉ်တွင် JBL Clip 4 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့မိပါစေနှင့်။ ဤသို့ပြုလုပ်မိပါက စစ်ကာ သို့မဟုတ် ပါဝါရင်မြစ်ကို အစဉ်ထိခိုက်သွားစေနိုင်ပါသည်။

အသုံးပြုပြီးသည့်နောက် ရေနှင့်ကောင်းစွာ ဆေးကြောမပေးလျှင် သင့်ရေကန်အတွင်း သို့မဟုတ် ဝင်လယ်သမုဒ္ဒရာအတွင်းရှိ ဓာတုပစ္စည်းများ၊ ဆား သို့မဟုတ် "ပြင်ပအမှုန်များ"သည် အချိန်ကြာလာသည်နှင့်အမျှ ရေဒဏ်ခံနိုင်သည့် ဆီးလ်ကွင်းများကို ထိခိုက်ပျက်စီးစေနိုင်သည်။ သို့မဟုတ် ချိတ်ဆက်မှုပစ္စည်း၏ မျက်နှာပြင်ကို ထိခိုက်စေနိုင်ပါသည်။ အရည်ဖိတ်စင်ပြီးနောက်တွင် သို့မဟုတ် ရေနှင့်ဆေးကြောပြီးသည့်နောက် သင့်စစ်ကာသည် လုံးဝခြောက်သွေ့ပြီး သန့်စင်သွားသည်အထိ စစ်ကာကို အားမသွင်းပါနှင့်။ စိုစွတ်နေစဉ် အားသွင်းခြင်းသည် သင့်စစ်ကာကို ထိခိုက်စေနိုင်ပါသည်။ ပြင်ပအားသွင်းကိရိယာကို အသုံးပြုသည့်အခါ အထွက် ဗို့အား/ လျှပ်စီးကြောင်းတန်ဖိုးသည် 5V/3A ထက် မကျော်လွန်စေသင့်ပါ။



Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da Anatel – [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

**Atenção:** conforme lei brasileira nº 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Активная акустическая система

Изготовитель: Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Сгэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500

Сделано в Китае

Импортер: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к. 1

Гарантийный период: 1 год

Срок службы: 2 года

Информация о сервисных центрах: [www.harman.com/ru](http://www.harman.com/ru)

Техническая поддержка: 8 (800) 700 0467

Организация, уполномоченная на принятие претензий потребителей: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс"

Товар сертифицирован

Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).



AR

לחماية عمر البطارية، اشحنها بالكامل مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. يختلف عمر البطارية بسبب أنماط الاستخدام والظروف البيئية.

تجنب تعريض JBL Clip 4 للسوائل دون إزالة كبل التوصيل. تجنب تعريض JBL Clip 4 للماء أثناء الشحن. فقد ينتج عن ذلك ضرر دائم بمكبر الصوت أو مصدر الطاقة.

يمكن للمواد الكيميائية أو الملح أو "الجزئيات الغريبة" الموجودة في حمام السباحة أو المحيط أن تلتف السدادات المقاومة للماء أو تلتف سطح الموصل مرور الوقت إذا لم يتم شطفه بعد الاستخدام. وإذا تعرّضت السماعة لانسكاب السوائل أو الغمر بها، تجنب شحنها إلا بعد جفافها وتطهيرها تمامًا. فقد يؤدي شحن السماعة المبتلة إلى تلفها.

عند استخدام محول خارجي، يجب ألا يتجاوز جهد/تيار خرج المحول الخارجي 5 فولط/3 أمبير.

HE

כדי להגן על אורך חיי הסוללה, טען את הסוללה במלואה לפחות פעם בשלושה חודשים. חיי הסוללה ישתנו בהתאם לאופי השימוש ותנאי הסביבה. אל תחשוף את JBL Clip 4 לנחלים מבלי להסיר את חיבור הכבלים. אל תחשוף את JBL Clip 4 למים בזמן הטעינה. הדבר עלול לגרום לנזק קבוע לרמקול או למטען.

כימיקלים, מלח או עצמים זרים בבריכה או בים עלולים להזיק כעבור זמן לנקודות האיטום נגד מים או למשטח המחובר, אם לא יישטפו אחרי השימוש. לאחר שטיפה או לאחר שנוזלים נשפכו על המוצר, אין לטעון את הרמקול כל עוד הוא אינו יבש ונקי לחלוטין. טעינת הרמקול כאשר הוא רטוב עלולה להזיק לו.

בעת שימוש במתאם חיצוני, מתח/זרם המוצא של המתאם החיצוני לא יעלה על 5V/3A.

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda JBL, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/jbl-bluetooth-zvucnik-clip-4-eco-zeleni-akcija-cena/>